32004R0234

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 234/2004

od 10. veljače 2004.

o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Liberiju i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1030/2003

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegove članke 60. i 301.,

uzimajući u obzir Zajedničko stajalište Vijeća 2004/137/ZVSP od 10. veljače 2004. o mjerama ograničavanja protiv Liberije i o stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2001/357/ZVSP [1],

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da:

(1) U svojoj Rezoluciji 1521 (2003.) od 22. prosinca 2003., Vijeće sigurnosti UN-a, djelujući na temelju poglavlja VII. Povelje Ujedinjenih naroda, i uzimajući u obzir promijenjene okolnosti u Liberiji, posebno odlazak bivšeg predsjednika Charlesa Taylora i osnivanje Nacionalne prijelaze Vlade Liberije, odlučilo je promijeniti neke mjere ograničavanja koje je protiv Liberije uvelo Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda Rezolucijama 1343 (2001.) od 7. ožujka 2001. i 1478 (2003.) od 6. svibnja 2003.

(2) Zajedničko stajalište 2004/137/ZVSP predviđa provedbu mjera određenih u Rezoluciji Vijeća sigurnosti UN-a 1521 (2003.), uključujući zabranu tehničke pomoći u vezi s vojnim aktivnostima i uvozom nebrušenih dijamanata iz i okruglih cjepanica i drvnih proizvoda podrijetlom iz Liberije.

(3) Zajedničko stajalište 2004/137/ZVSP također predviđa zabranu usluga u vezi s vojnim aktivnostima i financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima koja nije navedena u Rezoluciji Vijeća sigurnosti UN-a 1521 (2003.).

(4) Neke mjere predviđene Rezolucijama 1343 (2001.) i 1478 (2003.) provedene su Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2003 od 16. lipnja 2003. o određenim mjerama ograničavanja u odnosu na Liberiju [2]. Izmjene tih mjera spadaju u područje primjene Ugovora i stoga, kako bi se izbjegao bilo kakav poremećaj tržišnog natjecanja, zakonodavstvo Zajednice potrebno je za provedbu odgovarajućih odluka Vijeća sigurnosti u mjeri u kojoj se odnose na Zajednicu. Za potrebe ove Uredbe, smatra se da područje Zajednice obuhvaća državna područja država članica na koje se primjenjuje Ugovor, pod uvjetima utvrđenima u tom Ugovoru.

(5) Radi jasnoće, trebalo bi usvojiti jedinstven tekst koji sadrži sve odgovarajuće odredbe kako su izmijenjene, koji bi zamijenio Uredbu (EZ) br. 1030/2003 koju bi trebalo staviti izvan snage.

(6) Kako bi se osiguralo da su mjere predviđene u ovoj Uredbi učinkovite, ova Uredba bi trebala stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Za potrebe ove Uredbe, primjenjuje se sljedeća definicija:

„tehnička pomoć" znači bilo kakva tehnička potpora u vezi s popravkom, razvojem, izradom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili bilo kakva druga tehnička usluga te može biti i u obliku kao što je davanje uputa, savjeta, obuke, prijenos praktičnog znanja ili vještina ili usluga savjetovanja. Tehnička pomoć uključuje i pomoć u usmenom obliku.

[1] SL L 40, 12.2.2004., str. 35.

[2] SL L 150, 18.6.2003., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2061/2003 SL L 308, 25.11.2003., str. 5.

Članak 2.

Zabranjeno je:

(a) odobravanje, prodaja, dostava ili prijenos tehničke pomoći u vezi s vojnim aktivnostima i osiguravanje, izrada, održavanje i upotreba oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i streljivo, vojna vozila i opremu, opremu za paravojna djelovanja, kao i rezervne dijelove za gore spomenuto, izravno ili neizravno bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Liberiji ili za korištenje u Liberiji;

(b) osiguravanje financiranja ili pružanje financijske pomoći u vezi s vojnim aktivnostima, uključujući posebno bespovratna sredstva, zajmove i osiguranje izvoznog kredita za bilo kakvu prodaju, dostavu, prijenos ili izvoz oružja i povezanog materijala, izravno ili neizravno bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Liberiji ili za korištenje u Liberiji;

(c) svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izravno ili neizravno promicanje transakcija iz stavaka (a) i (b).

Članak 3.

1. Odstupajući od članka 2., nadležno tijelo, kako je navedeno u Prilogu I., države članice poslovnog nastana pružatelja usluga, može odobriti pružanje:

(a) tehničke pomoći, financiranja i financijske pomoći u vezi s oružjem i povezanim materijalom, ako su takva pomoć ili usluge namijenjeni isključivo za potporu i uporabu od strane Misije Ujedinjenih naroda u Liberiji; ili

(b) financiranja i financijske pomoći u vezi s:

i. oružjem i povezanim materijalom namijenjenim isključivo za potporu i korištenje u međunarodnoj obuci i programu reforme za liberijske vojne snage i policiju; ili

ii. nesmrtonosnom vojnom opremom koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili pružanje zaštite.

2. Za aktivnosti koje su već održane ne izdaju se odobrenja.

Članak 4.

1. Ako je takve aktivnosti unaprijed odobrio Odbor osnovan stavkom 21. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1521 (2003.) i odstupajući od članka 2. ove Uredbe, nadležno tijelo, kako je navedeno u Prilogu I., države članice poslovnog nastana pružatelja usluga, može odobriti pružanje tehničke pomoći u vezi s:

(a) oružjem i povezanim materijalom namijenjenim isključivo za potporu i korištenje u međunarodnoj obuci i programu reforme za liberijske vojne snage i policiju; ili

(b) nesmrtonosnom vojnom opremom koja je namijenjena isključivo u humanitarne svrhe ili pružanje zaštite.

Takvo odobrenje dobiva se putem nadležnog tijela, kako je navedeno u Prilogu I., države članice poslovnog nastana pružatelja usluga.

2. Za aktivnosti koje su već održane ne izdaju se odobrenja.

Članak 5.

Članak 2. ne primjenjuje se na zaštitnu odjeću, uključujući neprobojne prsluke i vojne kacige, koja se privremeno izvozi u Liberiju za potrebe osoblja Ujedinjenih naroda, osoblja EU-a, Zajednice ili njezinih država članica, predstavnika medija, djelatnika na humanitarnim i razvojnim poslovima i povezanog osoblja te se koristi isključivo za njihovu osobnu upotrebu.

Članak 6.

1. Zabranjen je izravni ili neizravni uvoz u Zajednicu svih neobrađenih dijamanata iz Liberije, kako je definirano u Prilogu II., neovisno o tome jesu li ili nisu podrijetlom iz Liberije.

2. Zabranjen je uvoz u Zajednicu svih okruglih cjepanica i drvnih proizvoda podrijetlom iz Liberije, kako je definirano u Prilogu III.

3. Zabranjeno je svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izravno ili neizravno promicanje transakcija iz stavaka 1. i 2.

Članak 7.

Ne dovodeći u pitanje prava i obveze država članica na temelju Povelje Ujedinjenih naroda, Komisija održava sve potrebne kontakte s Odborom osnovanim stavkom 21. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1521 (2003.) za potrebe učinkovite provedbe ove Uredbe.

Članak 8.

Komisija i države članice odmah obavješćuju jedni druge o poduzetim mjerama na temelju ove Uredbe te međusobno dostavljaju bilo kakve druge odgovarajuće informacije kojima raspolažu u vezi s ovom Uredbom, a posebno informacije koje prime u vezi s poteškoćama oko kršenja ili provedbe odredaba te provođenja sudskih odluka nacionalnih sudova.

Članak 9.

Komisija ima ovlasti:

(a) izmijeniti Prilog I. na temelju informacija koje dostave države članice;

(b) izmijeniti Priloge II. i III. kako bi se uskladili s promjenama Kombinirane nomenklature.

Članak 10.

Ova se Uredba primjenjuje neovisno o bilo kojim prenesenim pravima ili obvezama propisanim bilo kakvim potpisanim međunarodnim sporazumom ili bilo kakvim ugovorom, licencom ili dozvolom odobrenom prije 13. veljače 2004.

Članak 11.

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede ove Uredbe te poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale njihovo provođenje. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.

2. Države članice bez odlaganja obavješćuju Komisiju o tim pravilima nakon stupanja na snagu ove Uredbe te ju obavješćuju o bilo kakvoj naknadnoj izmjeni.

Članak 12.

Ova se Uredba primjenjuje:

(a) unutar područja Zajednice, uključujući njezin zračni prostor;

(b) u bilo kakvom zrakoplovu ili plovilu u nadležnosti države članice;

(c) na bilo koju osobu, gdje god se nalazila, koja je državljanin neke države članice;

(d) na bilo koju pravnu osobu, skupinu ili subjekt koji je u skladu sa zakonom države članice registriran ili osnovan;

(e) na bilo koju pravnu osobu, skupinu ili subjekt koji posluje unutar Zajednice.

Članak 13.

Uredba (EZ) br. 1030/2003 stavlja se izvan snage.

Članak 14.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. veljače 2004.

Za Vijeće
Predsjednik
C. McCREEVY

PRILOG I.

Popis nadležnih tijela iz članaka 3. i 4.

BELGIJA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 19
B-1000 Brussel

Direction générale des affaires bilatérales
Service ‚Afrique du sud du Sahara'
Téléphone (32-2) 501 88 75
Télécopieur (32-2) 501 38 26

Directoraat-generaal Bilaterale zaken
Dienst Afrika ten zuiden van de Sahara
Tel. (32-2) 501 88 75
Faks (32-2) 501 38 26

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4e o division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie
BEB, afdeling 4, Dienst vergunningen
Generaal Lemanlaan 60
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 206 58 16/27
Faks (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale (Region Brüssel-Hauptstadt):

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne (Wallonische Region):

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest (Flämische Region):

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Faks (32-2) 553 60 37

DANSKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Faks (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Faks (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Faks (45) 33 93 35 10

NJEMAČKA

Financiranje i financijska pomoć:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D - 80281 München
Tel: (49-89) 28 89 38 00
Faks (49-89) 35 01 63 38 00

Tehnička pomoć i druge usluge:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D - 65760 Eschborn
Tel: (49) 619 69 08-0
Faks (49) 619 69 08-800

GRČKA

A. *Zamrzavanje imovine*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel. (30) 210 333 27 86
Faks (30) 210 333 28 10

A. *ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 333 27 86
Φαξ (30) 210 333 28 10

B. *Ograničenja uvoza i izvoza*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy Str. 1
GR-105 63 Athens
Tel. (30) 210 328 64 01-3
Faks (30) 210 328 64 04

B. *ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 328 64 01-3
Φαξ (30) 210 328 64 04

ŠPANJOLSKA

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E - 28046 Madrid
Tel: (34) 913 49 38 60
Faks (34) 914 57 28 63

FRANCUSKA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

IRSKA

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit Earlsfort Centre
Lower Hatch Street
Dublin 2 Ireland
Tel: (353) 1 631 2121
Faks (353) 1 631 2562

ITALIJA

Ministero degli Affari esteri
DGAS.-Uff. I
Roma
Tel: (39) 06 36 91 4492/2988/5805
Faks (39) 06 36 91 5446

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Tel: (39) 06 59 93 23 10
Faks (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Tel: (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Faks (39) 06 44 26 71 14

LUKSEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L - 2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

NIZOZEMSKA

Ministerie van Economische Zaken

Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Bezuidenhoutseweg 153
2594 AG Den Haag
Nederland
Tel: (31) 70 379 7658
Faks (31) 70 379 7392

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A - 1010 Wien
Tel: (43-1) 711 00
Faks (43-1) 711 00-83 86

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P - 1350-179 Lisboa
Tel: (351-21) 394 60 72
Faks (351-21) 394 60 73

FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 05 59 00
Faksi/Faks (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Faks (358-9) 16 08 81 11

ŠVEDSKA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Faks (46-8) 20 31 00

Regeringskansliet

Utrikesdepartementet Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Faks (46-8) 723 11 76

UJEDINJENA KRALJEVINA

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel: (44) 20 7215 0594
Faks (44) 20 7215 0593

PRILOG II.

Neobrađeni dijamanti iz članka 6. stavka 1.

Oznaka KN	Opis proizvoda
7102 10 00	Nesortirani dijamanti, neobrađeni i nemontirani niti umetnuti
7102 21 00	Industrijski dijamanti, neobrađeni ili jednostavno piljeni, cijepani ili grubo oblikovani
7102 31 00	Neindustrijski dijamanti, neobrađeni ili jednostavno piljeni, cijepani ili grubo oblikovani
7105 10 00	Prašina i prah od dijamanata

PRILOG III.

Okrugle cjepanice i drvni proizvodi iz članka 6. stavka 2.

Oznaka KN	Opis proizvoda
4401	Ogrjevno drvo u obliku oblica, cjepanica, pruća, snopova ili sličnih oblika; drvo u obliku iverja ili sličnih čestica; drvna piljevina te otpaci i ostaci od drva, neovisno jesu li aglomerirani u oblice, brikete, pelete ili slične oblike ili ne
4402	Drveni ugljen (uključujući drveni ugljen od ljusaka), neovisno je li aglomeriran ili ne
4403	Neobrađeno drvo, neovisno ima li skinutu koru ili bjeliku ili je grubo učetvoreno ili ne
4404	Drvo za obruče; cijepani kolci; drveni kolci i stupovi, žašiljeni, ali uzdužno nepiljeni; drvene motke, grubo uobličene, ali netokarene, nesavijene niti drukčije obrađene, prikladne za proizvodnju štapova, kišobrana, drški alata ili slično; cijepane vrpce i slično:
4405	Drvna vuna; drvno brašno
4406	Drveni željeznički ili tramvajski pragovi
4407	Drvo obrađeno po dužini piljenjem ili glodanjem, rezano ili ljušteno, neovisno je li blanjano, brušeno ili spojeno na krajevima ili ne, debljine veće od 6 mm
4408	Listovi za furniranje (uključujući one dobivene rezanjem laminiranog drva nožem), za šperploče ili za slična laminirana drva i ostalo drvo, piljeno po dužini, rezano nožem ili ljušteno, neovisno je li blanjano, brušeno ili spojeno na krajevima ili ne, debljine ne veće od 6 mm
4409	Drvo (uključujući lamele i daščice za parket, nesastavljene) kontinuirano oblikovano (s perom i utorom, rubno zarezano, oborenih bridova, v-spojeno, profilirano, oblikovano ili slično) duž bilo kojeg ruba, kraja ili lica, neovisno je li blanjano, brušeno ili zupčasto spojeno ili ne
4410	Ploče iverice, ploče s usmjerenim vlaknima (OSB) i slične ploče (na primjer, wafer-ploče), od drva ili od drugih ligninskih materijala, neovisno jesu li aglomerirane smolama ili drugim organskim vezivnim tvarima ili ne
4411	Ploče vlaknatice od drva ili od drugih ligninskih materijala, neovisno jesu li aglomerirane smolama ili drugim organskim vezivnim sredstvima ili ne
4412	Šperploče, furnirane ploče i slično laminirano drvo
4413	Zgusnuto (zbijeno) drvo u blokovima, pločama, trakama ili profiliranim oblicima
4414	Drveni okviri za slike, fotografije, zrcala ili slične predmete
4415	Sanduci, kutije, gajbe, bubnjevi i slična ambalaža, od drva; drveni bubnjevi za kabele; palete, sandučaste palete (boks-palete) i ostale podloge za utovar, od drva; drveni okviri za palete
4416	Bačve, kace, vjedra i ostali bačvarski proizvodi te njihovi dijelovi, od drva, uključujući bačvarske duge
4417	Alati, tijela alata, drške alata, tijela i drške za metle ili četke, od drva; postolarski kalupi od drva
4418	Građevinska stolarija i proizvodi za građevinarstvo, od drva, uključujući celularne drvene ploče, sastavljene podne ploče, piljena šindra i cijepana šindra
4419	Stolni proizvodi i kuhinjski proizvodi, od drva
4420	Marketerija i intarzija, od drva; kovčežići i kutije za draguljarske predmete ili pribor za jelo i slični proizvodi, od drva; statue i ostali ukrasni predmeti, od drva; drveni proizvodi za unutarnje opremanje, osim onih iz poglavlja 94 CN
4421	Ostali drvni proizvodi
4701	Mehanička drvna celuloza (drvenjača)
4702	Kemijska drvna celuloza, topive kvalitete
4703	Kemijska drvna celuloza, natronska ili sulfatna, osim one topive kvalitete
4704	Kemijska drvna celuloza, sulfitna, osim one topive kvalitete

Oznaka KN	Opis proizvoda
4705	Drvna celuloza dobivena kombinacijom mehaničkih i kemijskih postupaka
9401 61	Ostala sjedala, s drvenim okvirima
9401 69	Ostala sjedala, s drvenim okvirima koja nisu tapecirana
9401 90 30	Dijelovi za sjedala vrsta koje se rabi za zrakoplove, drveni
9403 30	Drveno pokućstvo vrsta koje se rabi u uredima
9403 40	Drveno pokućstvo vrsta koje se rabi u kuhinji
9403 50	Drveno pokućstvo vrsta koje se rabi u spavaćoj sobi
9403 60	Ostalo drveno pokućstvo
9406 00 20	Montažne zgrade, od drva
ex 970 5	Kolekcije, od drva
ex 970 6	Antikviteti, od drva